

ΝΕΑΣ

ΥΟΡΚΗΣ



Ποῦ γράφει ἓνα χέρι
τοῦτέστι τρέχα γύρευε καὶ Νικολὸ καρτέρι

Τὴν ἑβδομάδα μιὰ φορά ὁ «Σάτυρος» θὰ βγαίνει
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνει
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κάνη γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάζι.

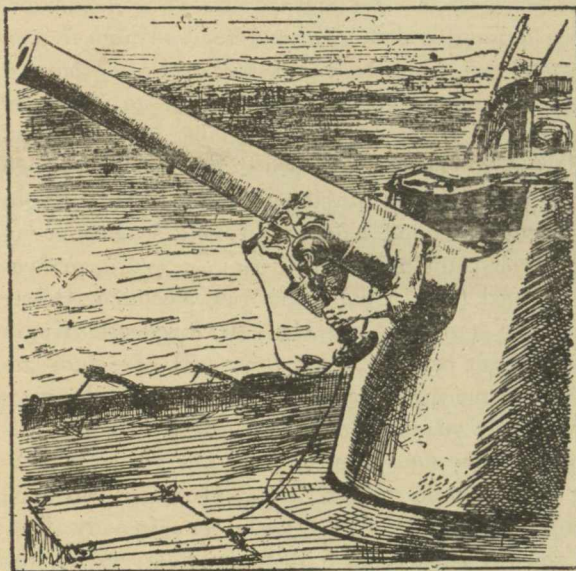
Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Δύο μηνὸς Φλεβάρη
μιὰ νότα ἀριθμάρει.

Ἄν θέλῃ ὅμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη
δύο μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις . . . ἐράνους ὅπως ἄ λ λ ο ι
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν π ρ ο κ α τ α β ἄ λ η.

Χίλια ἑνηκακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν στραβὲς μᾶς χόρτασαν λεπτὰ.

Χόντρετ ἀριθμὸς ἐντὶ θόρτι μὰ καὶ τέσσερα ἀκόμα
ποῦχουν γίγη στὴν Πατρίδα ἀπ' τὴν πείνα ὄλοι πτώμα.



Μιλοῦν μὲ τὸ κανόνι οἱ φίλοι Ἀγγλογάλλοι
κι' ἡ ἄτμος ἢ βί α κυριαρχεῖ καὶ πάλι.

Ἐνα γυαλὶ κρατῶντας ὁ Περικλῆς στὸ χέρι
πίνει γιὰ τοὺς Συμμάχους, ρουφᾷ γιὰ τὸ Λευτέρη.

Φ.—Βρὲ σὺ τί κάνεις, Περικλῆ, μὲ κείνο τὸ μπουζάλι;

Π.—Ρουφῶ μαγκούφη Φασουλῆ νὰ φτιάσω τὸ κεφάλι
κι' ἡ κρίσις τῆς Πατρίδος μας λυμένη στέκει
μπρός μου
χάρις εἰς τὰ ἀτέλειωτα γουργουρητὰ τοῦ κόσμου.

Φ.—Βρὲ Περικλέτε χαίρεσαι σὶν ἀδερφῶν τὸν πόνο;

Π.—Ποῖος λογαριάζει τὸ λαό; Ἐγὼ μισῶ τὸ Θρόνο
καὶ χίλια δύο γίνεται κομμάτια ἡ καρδιά
ποῦ νὰ τοῦ βάλω δὲν μπορῶ γερὴ τρικλοποδιά.
Ζήτησαν οἱ Ἀπόστολοι κι' Ἐθνικὸς προφήτης.
Νὰ ζήσῃ ὁ ἀποκλεισμός κι' ἡ γαστροεντερίτις
καὶ μὴν ἀρθῆ παληάνθρωπε βρωμονομοταγῆ
παρὰ σὰν μείνη ἔρημη ἢ δοξασμένη γῆ.
Νὰ ζοῦν οἱ φίλοι Σύμμαχοι. Νὰ ζῆ κι' ἡ Ἰγγλιτέρα
Κάθε σας τώρα ἄντερο φουσκώνει μὲ ἀέρα,
κι' ἡ θὰ γενῆτε ὄλοι σας ἀντάρτες τρομεροὶ
ἢ ἡ κοιλία σας τομπουρᾶ γιὰ πάντα θὰ βαρῆ.
Νὰ ζήσουν τοῦ ἀποκλεισμοῦ οἱ σιδερένιοι κρίκοι
καὶ τὰ σχοινιά ποῦ τοὺς τραβοῦν ἀπ' τὴ Θεσσα-
λονίκη.

Ἡ θὰ μᾶς πῆτε πόλεμος τὸν τρέχοντα τὸν μῆνα
ἢ θὰ γενῆτε ὄλοι σας φαντάσματ' ἀπ' τὴν πείνα.

Νὰ ζοῦν οἱ φίλοι Σύμμαχοι. Νὰ ζοῦν οἱ Ἀγγλο-
Γάλλοι.

Δὲν ξέρεις πόσω χαίρομαι ὅταν πεινοῦν οἱ ἄλλοι
καὶ δὲν ἀξίζει ἡ ζωὴ τοῦ Γένους χασομέρη
ὅσω τὸ νῦχι μοναχὰ τοῦ Κρητικῆς Λευτέρη.
Κυττάζω τὸν πατέρα μου, τὴ μάνα, τὰ παιδιά μου
ποῦ ἀπ' τὴν πείνα σέρονται καὶ χαιρετ' ἡ καρδιά
μου

καὶ λέω: Δεῦτε Ἕλληνες χωρὶς κουκουτσί νου
τὸ κρέας τώρα φάγετ' ὁ ἓνας τ' ἄλλουνοῦ.
Δεῦτε προσβλέψατε χλωμοὶ τὴ δόλη φαμιλία σας
Δεῦτε μὲ τὸ σκυλόψωμο γεμίστε τὴν κοιλία σας
Δεῦτε καὶ φάγετε σανό, Δεῦτε τὰ τοῦβλα φάτε
ἀν στὸ μεγάλο μακελειὸ δὲν θέλετε νὰ πάτε.
Δεῦτε καὶ ὄλοι σας στὴ γῆ συρθῆτε σὰν τὰ φίδια
καὶ τὴν κοιλία σας τρίβοντας γερά μὲ κεραμίδια
ψάλλατε ὄλοι ἐν χορῶ τὸν Ἐθνικὸν Προφήτη
ποῦ γιὰ τὴ σωτηρία μας μᾶς ἔστειλε ἡ Κρήτη.
Δεῦτε ὑμνήσατε χωριά καὶ βιλαέτια τόσα
ἐκείνη τὴ Σαλονικεῖα τὴν ξακουσμένη κλωσσα
ποῦ ἀντιστάσεως πολλῆς ὅπως τὸ εἶδες οὔσης
ἀναταράζει τ' ἄντερα χωριῶν καὶ πρωτευούσης.
Δεῦτε καθεὶς νομοταγῆς ἄς πάρῃ πλέον πρόφα

πὼς ὁ ἀντάρτης ὁ Σωτῆρ ὁ Λευτεράκης ἔφα.
Ἡ θὰ πρόσπεσθε γραμμὴ στὴ φίλη Ἰγγλιτέρα
ἢ ὄλοι θὰ ψωφήσετε τῆς πείνης πέρα πέρα.
Τι θέαμα θεσπέσιον τὰ μάτια μου κυτοῦνε!
Σκιὲς κεῖ κάτω σέρονται ἀντὶ νὰ περπατοῦνε
μάτια γουρλώνουν ἄγρια κυτῶντας τὸ καρβέλι
καὶ πονθενὰ δὲν φαίνεται σὲ χασοπιὸ τσεγγέλι.
Νὰ ζήσῃ ὁ Μεσσίας μας. Νὰ ζήσῃ τὸ ξεφτέρι.
Τίγκ, τίγκ δὲν κάνει πονθενὰ χασοπιὸ μαχαῖρι
καὶ μόνον τ' ἄντερα φτωχῶν καὶ κάθε παραλῆ
παίζουν παιᾶνας λιγεροὺς στὸν Κρητικὸ Θε.
Βῆλε κρασί στὸν μαστραπᾶ καὶ βγάλτο στὸν ἀέ.
Κυττάζω τὴν ἀντάρτικη Σαλονικεῖα παντιέρα
καὶ λέω σὺ παντιέρα μου θὰ σώσης τὴν πατρίδα
σὰν δὲν θὰ μείνη κάτω κεῖ οὔτε κουτσὴ ἀρίδα.
Τι χρόνια δόξης καὶ τιμῆς γιὰ τὴν Πατρίδα τοῦτα.
Θρέμματα μᾶς γειτόνεψαν ὡς κι' ἀπὸ τὴν Καλοῦτα
μὰ κι' οἱ Ζουλοῦ κι' οἱ Ζηλανδοὶ ἴσως μᾶς δώσουν
σὸ
καὶ μόνον δὲν ἐφάνηκαν ὡς τώρα Ἐσκιμῶοι.
Δός μου νὰ πῶ καὶ νὰ χαρῶ. Ἀμὰν ἀμὰν Κατίνα.
Νὰ ζήσῃ ὁ Μεσσίας μας κι' ἡ δι' ἐκείνου πείνα
καὶ μὴ βρεθῆ ὁ Συμεὼν νὰ κραῖξῃ ἐν χαρῶ

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Θέλεις να βάλεις ρούχα εις το κορμί σου πάνω; Μην τρέχης στους Έβραίους κι' εις κάθε τσαρλατάνο. Στά ρούχα παίζει ρόλο κι' ή μπουτουνιέρ' ακόμα όχι το μάκρος μόνον, ή τσέπη των, το χρώμα. Άδύνατον ό ράφτης καλή να ξέρη τέχνη αν δεν τον έχ' ή φύσις γεννήση καλλιτέχνη γι' αυτό αν θέλεις ρούχα που νάσαι φιγουρίνι τρέξε να βρής το Γούτα που τους δανδήδες ντύνει. Goufas & Co. 499 6th Ave. New York.

Σ. Ν. ΔΙΑΜΠΕΡΑΚΗΣ ΙΑΤΡΟΣ Masonic Temple Suite 1115 Chicago, Ill. Έργασθείς ειδικώς εις τὰ Νοσοκομεία των Παρισίων Άγιου Λουδοβίκου, Νίκερ και Κόχ. Μικροβιολογικόν εργαστήριον «PARIS» Ώραι επισκέψεων Διευθυνσις Γραφείου 10-12 π. μ. Mosonié Temple Suite 1115 2-4, 6-8 M. M. Chicago, Ill. Κυριακάς 2-4 M. M.

Γ. Α. ΠΑΠΑΝΑΙΟΥ ΙΑΤΡΟΣ Ειδικός δι' ανδρικάς ασθενείας. Ώραι επισκέψεων Γραφεία Τρίτη, Πέμπτη, Σάββατον Gary Theatre Bldg. και Κυριακή 6-9 M. M. Suite 303-304 Δευτέρα, Τετάρτη και 479 Broadway Παρόσκειν 9-12 Π. Μ. Gary, Ind.



Τὰ μαλλιά εινε στολίδι τῆς μορφῆς σου και χαρά! Κουρεμένο μοιάζεις γίδι δίχως τούτα φουκαρά κι' αν δεν θέλεις να τὰ χάσης και να μεταμεληθῆς του Μελέτη ν' αγοράσης το Hair Tonic παρευθῆς. MELETIS HAIR TONIC 416 CAMERAPHONE BLDG PITTSBURGH, PA.

ELLENIC FURNISHING Co. 691 6th AVENUE NEW YORK. ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ Μεγάλη παρακαταθήκη όλων των ανδρικών ειδών. Ύποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ό,τι είδος μεταξωτά έσώρ- ρούχα, τῆς εποχῆς καλοκαιρινά. Τιμαί ώρισμένα, ανεπίδεκτοι συναγωνισμού.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΩΣΤΑ Έκδίδομεν εισιτήρια ατμοπλοϊκά και σιδηροδρομικά δι' όλα τὰ μέρη του Κόσμου. Προθυμία, ειλικρίνεια και τιμαί άσυναγώνιστοι. 33 OLIVER STREET, NEW YORK.

Ποτέ άρρώστεια ούτε μιὰ δέν περπατεί μονάχη. Έχεις τὰ δόντια σου γερά; Έχεις γερό στομάχι. Μά σαν χιλιάσουν μιὰ φορά και δέν τὰ διορθώσης έν όσφ ζῆς άπ, τους γιατρούς ποτέ δέν θα γλυτώσης. Έάν τὸ δόντι σου πονῆ και πρέπει να πετάξη μήν τρέμης κι' ό Μενέλαος, καλέ, δέν θα σέ σφάξη. Θα τὸ ναρκώση μονάχα γι' αυτό δέν άμφιβάλλω και κράτς θα πάη στην εὐχή και θα σου βάλη άλλο. ΟΛΟΝΤΟ-ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΜΕΝΕΑ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 47 WEST 37 STREET NEW YORK

Ή φτίνεια τρέφει τον παρὰ μιὰ σαν δέν έχης κοήμα δέν ήμπορείς σέ θεβαιω να κάνης ούτε δῆμα. Είναι πολλοί εισαγωγείς μιὰ σαν τους «Δρίβα-Λέκας» ε' όλον τον κόσμο στη τιμή δέν θάβρης μήτε δέκα. Αάδια, έληές, τυριά, κονιάκ; με φτίνεια δσω πέρνει γιατ' όλα τὸ Κατάστημα τοίς μετρητοίς τὰ φέρνει. LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.

Δέν είναι μόσχος ή Μαϊού τριαντάφυλλα και γιοῦλια Είγαι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές τῆς Μέκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο. γι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα τὸ χιλιομυρωμένο. Έάν λοιπόν για θεριακλής όπως εγώ περνάς δοκίμασε τον μιὰ φορά και θα με συχωρώνας. GREEK-ARABIAN COFFEE CO. 352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

Λουκοῦμι πρώτης Συρισιά, γλυκά έγγυημένα που τρώς και λές τι μαστορας τὰ έχει καιωμένα για ό,τι είδος γλύκισμα, τρίγωνα μπακλαβάδες Καφέδες Μόκας έξοχους και Τουρκικούς χαλβάδες, εις τους Γυφτέα αδελφούς άς γραφή ή άς πάει αν θέλη νάναι ήσυχος δταν γλυκά θα φράη. GIFTEAS BROS. 72 JEFFERSON ST. LOWELL MASS.

GAGALIS & ECONOMOU 252 Chestnut St., Manchester, N. H. Γυρεύεις είδη ανδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ήλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά ή μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαπτιστικά λαμπάδες; Στου Οικονόμου—Γάγαλη εὐθύς να τὰ προμηθήσης όλα τὰ είδη που ζητείς φθηνά να τὰ φρονίσης γιατ' έχουν πρώτης μαγαζί με ποικιλία, πλούτο που σαν τὸ βλέπεις στέκεσαι και λές μορ' τ' είναι τούτο;

VASIL STEAM SYSTEMS CO. Έδρα εν HOUDSON, MASS. Telephone, Houdson 56

Άγαπητοί όμογενεΐς, Φέρομεν εις γνώσιν των ενδιαφερομένων ότι ή Έταιρία μας ήρχεισε την εκμετάλλευσιν των εφευρέσεών της εν τῷ ιδιοκτήτῳ εργοστασίῳ εν Hudson Mass. Έχομεν ήδη παραδώσει την παραγγελίαν τῆς μεγάλης σιδηροδρομικῆς Έταιρίας Boston & Maine R. R. και έχομεν εγκαταστήση τὸ σύστημά μας εις τὸ ιδι- κόν μας ατμοηλεκτροκίνητον εργοστάσιον. Ήδη ή Έταιρία λαμβάνει παραγγελίας κατασκευῆς των προνο- μούχων (patented) μηχανημάτων της, και πιθανῶς να διακόρη την πώλησιν των μετοχῶν εὐθύς ως λάβη πολλές παραγγελίας. Διά τούτο θεωροῦμεν καθήκον μας να πληροφορη- σουμεν τὸ κοινόν ότι τώρα είναι ή καταλληλοτέρα περι- στασις όπως αγοράση μετοχάς τῆς Έταιρίας, διότι βρα- δύτερον ή ή τιμή θα είναι πολὺ ὑψηλή, ή δέν θα δια- τίθενται μετοχὰι προὶ πώλησιν. Ή παρούσα τιμή είναι πέντε δολάρια δι' έκάστην μετοχήν. Γράματέ μας εις τὰ Κεντρικά Γραφεία ή στείλατε τὸ αντίτιμον όπως σὰς στείλωμεν μετοχάς. Μθ' ὑπολήψεως VASIL STEAM SYSTEMS CO. HUDSON MASS.

Τὰ πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη τὸ δώση μιὰ αν ποτέ ώτομοπιλ στο δρόμο σέ πλακώση "Αν μι' ένα πόδι εὐρεθῆς είτε με δίχως χέρι και έχεις οικογένεια καρτέλι ποιός θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστυχε τέτοια αν έρθη μέρα Οὐαί αν εσαι σύζυγος και αν σέ λέν πατέρα. Έάν δέν θέλεις συνεπῶς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζων Μαράκα πήγαινε ασφάλειες να κάνης. John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

Μη βάζετε ακουαφόρ στο μούτρο σας, στο δέρμα που θα σὰς κνήη πριν πολὺς καιρός περάση θέρμα. Μη σὰς πλανούν τῆς ξενητεΐας, ό,τι λουσαρισμένα. Έλληνική κολώνια, άγνή σαν την Παρθένα. που τη μυρίζεις και θαρρείς μόσχου μυρίζεις κλώνο από τους Άδελφούς Μαθιού να την ζητήσης μόνο. 50c και 75c ή φυάλη έλευθέρα ταχυδρομικῶν τελῶν. MATTHEWS BROS., 874 9th Ave., New York City

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ Ίατρός 256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθὸ Άιδινοῦ και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τὰ μαλλιά ξανθῆς γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροβόλο, έληας-καρούδι Σάλωνας κι' έληας από τὸ Βόλο τῆς Άχαιας τὰ κρασιὰ τὰ μυρωμένα κείνα που Ρ α β α ζ ο ῦ λ α θα τὰ βρῆς και Μαυροδάφνη φίνα. Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ Ίατρός 136 E. 17th St., NEW YORK

Άτμόπλοια τῆς Έθνικῆς, δελφίνα φτερωτά που αὐλακώνουν τ, άλμυρά νερά καμαρωτά. Βατόρια που τῆ θάλασσα κι' άγρια τῆ φιλοῦνε και παίζουν με τὸ κυμα της και την περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυριό, τηλεγράφου Μαρκόνι και ό ταξειδιώτης ναῦλα του ελάχιστα πληρώνει. Ό Γαλανός γι' αυτά έδω και δίνει και εισπράττει πουνα κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι. N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

Μίστερ κανείς δέν θα σέ πῆ πως δέν θα πῆ και μένα. ρούχα εν επάνω μας δέν δη καιωραμένα. "Αν θέλεις να συγκινηθῆ κι' ή άσπλαγχνη Έκεινή μόλις ντυμένο σέ λῆ λές κι' εσαι φιγουρίνι στους Παπαγεωργίου Μπρός να τρέχης τακτικά ρούχα να κάνης ώμορφα και καλλιτεχνικά. PAPAGEORGE BROS. 600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ «ΣΑΤΥΡΟΥ» Εκτελοῦμεν πᾶσαν τυπογραφικὴν και λιθογραφικὴν εργασία. Εκτυπώνομεν βιβλία και Καταστατικά. Έρ- γασία καλλιτεχνική, παράδοσις ταχειά. Τιμαί άσυναγώνιστοι.

BIBΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ «ΣΑΤΥΡΟΥ» Πλουσία συλλογή παντός είδους βιβλίων. Φιλοσο- φικά, Ιστορικά, Παιδαγωγικά, Μυθιστορήματα, Ποιή- ματα κλπ. Δελτάρια κοινά και γκλασέ με όλα τὰ όνόματα. Κατασκευάζομεν δελτάρια ταχυδρομικά με την φωτο- γραφίαν σας. Επίσης εκτυπώνομεν την φωτογραφίαν σας επάνω εις μανδήλια μεταξωτά. Είναι τὸ ωραιότερο άναμνηστικό δῶρο που μπορεíte να χαρίσετε στους συ- γενεΐς και τους φίλους σας. Ίδιαίτερον τμήμα. Εϊκόνας Έλληνικαί άγίων, έλαιο- γραφίαί άγίων και διάφοροι άλλα. Δίσκοι φωνογράφου με όλα τὰ Έλληνικά, Αμερικανικά και Εὐρωπαϊκά τρα- γούδια.

LEVANT TRADING CO. Mail order bysines: Άναλαμβάνομεν ν' αγοράσωμεν και σὰς άποστείλω- μεν ό,τι έχετε ανάγκην. Επίσης παραλαμβάνομεν εξ Έλλάδος ό,τιδήποτε δια λογαριασμόν σας και άποστέλ- λομεν επίσης δια των ατμοπλοίων. Γράματέ μας: 59 Pearl St., Room 707.

OLIVER TYPEWRITER Αί μηχαναί Oliver είναι αί καλλίτεροι. Είναι αί στερεότεροι γραφομηχαναί. Ό χειρισμός των άπλοῦς. Ή τιμή των άσυναγώνιστος. Δέν είναι ανάγκη να πληρώσητε όλην την άξίαν άμέσως. Τῆν αγοράζετε με δόσεις. Μη χάνετε την ευκαιρίαν. Κάμνει άλλην εντύπωσιν ένα γραμμα με γραφομηχανή παρὰ με τὸ χέρι. Γράματε: OLIVER TYPEWRITER CO. 310 Broadway CITY

Πές μου τι εσαι; σ' έρωτώ. Κύριος ή Μαντάμ; Πανοῦργος Εὐα δηλαδή ή μουνταλάς Άδάμ; Ό,τι κι' αν εσαι σίγουρα θάχης μαλλιά και γένεια που τὰ συγχοαϊδέουνε τσατσάρες, βοῦρτσες χτένια. Αν θέλεις τὸ κεφάλι σου να μην τὸ δῆς μιὰ μέρα :αν γλόμπο του ήλεκτρικῳ, γυαλιστερό σαν σφαίρα πήγαινε τὸ «Φύοτρυχο» να πάρης του Φαράκου. Δόσε σέ τούτο προσοχή και μένα μόνον άκου. 228 W. 28TH ST.

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ Τους Διευθυντάς σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Μαγειρούς σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Ζαχαροπλάστας σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους άρτοποιούς σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Άρχισερβιτόρους σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Σερβιτόρους σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Κάουντερμεν σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τὸν πωλητάς σας σόδας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Ταμίας σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Σιλδερεμέν σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Πάρτεντερ σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Πόρτερ σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Φάιρμεν σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους κατασκευαστάς παγωτῶν στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους πιλοκαθαριστάς σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τους Πιατάδες σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τὰς Καμαριέρας σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ Τὰς Σερβιτόρας σας στοῦ ΚΟΛΜΑΝ

ΠΙΝ ΑΝΟΪΕΤΕ καταστήματα επισκεφθῆτε κ. ΚΟΛΜΑΝ όστις είναι ό μόνος που γνωρίζει να προμηθεύση τον κατάλληλον υπάλληλον. Γράματε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στέλτε τὰ ναῦλα επ' όνόματι: CHAS. B. COLEMAN COLEMAN'S RECTOR AGENCY 693 6th AVE. NEW YORK Telephone, Bryant 4160 and 4175

Γνωστοποιούμεν ότι εις τὸ έξῆς ό θέλων στυλβατηρίων είδη καθαρισμοῦ καπέλλων από τους Πέππαν κι' Άλεξ άς σπεύση να τὰ πάρη πριν γιαιωντῆς κανένας βρεθῆ και τον τουμπάρει Πέππας και Άλεξ. Είναι άγόρια ζηλεμένα κι' όποια δουλειά κι' αν πάρον την κανουν τιμημένα. Pappas and Alex Co., 183 N. Ave. Chicago " " " 1450 W. 5th Ave. Cleveland